

## UNA VIEJA RECETA ANÓNIMA PARA CONFECCIONAR Y EJECUTAR EL ESTUCO

Mariano Martín García

Dpto. de Construcciones Arquitectónicas. Escuela Universitaria de Arquitectura Técnica.  
Universidad de Granada. Avda. Severo Ochoa, s/n. Campus de Fuentenueva.  
18071-Granada, España.

marianomgr.es

### ÁREA TEMÁTICA:

**Palabras clave:** Estucos, cales, yesos, ceras, blanquear

Hace unos diez años, coincidí en varias obras de restauración con un maestro estucador de los últimos que quedaban en esta ciudad de Granada.

Con el tiempo, este maestro me habló de que tenía una antigua receta para confeccionar el estuco y su puesta en obra. Al parecer, había sido escrita por otro maestro estucador, buen conocedor del oficio y había pasado de mano en mano por varias generaciones de profesionales.

Una vez que llegamos a tener una cierta confianza, me fue mostrada dicha receta. Constaba de dos folios manuscritos, con una deficiente redacción y ortografía. Por ésta última, el documento podría fecharse a finales del siglo XIX o principios del XX. Poco tiempo más tarde, se me permitió transcribirla, procediendo a fotocopiarla y escanearla.

El escrito, cuyo encabezamiento comienza diciendo "**Para acer estuque - pasta para emblancar**", da una serie de instrucciones de las proporciones en las que hay que mezclar los distintos materiales a emplear y de las herramientas que habrá que utilizar para la aplicación de las sucesivas capas, hasta llegar al bruñido final, ejecutado con hierro caliente.

La corta comunicación, pero entiendo que interesante, que presentamos a este Congreso, consta de la transcripción del manuscrito original, su traducción al castellano actual y un glosario con los términos en desuso que emplea el documento y que hemos podido encontrar. Se acompañan, así mismo, las imágenes de los dos folios del documento original. No se trata, por tanto, de ningún estudio sobre el estuco, sino de una curiosa y notable aportación de cómo ejecutaban este revestimiento los antiguos maestros de este oficio, hoy casi perdido.

### Transcripción del documento:

*Para acer estuque  
pasta para emblancar*

---

*por cada gabeta de cal se pondra una gabeta de marmol  
que sea como arenilla es decir que tenga un podo de grano  
de está pasta se ara el emblancado se le daran 2 capas  
dadas con una plana y se ará de modo que quede bien llano  
despues de hestás 2 capas se tendra preparada otra pasta para  
dar la otra capa la prepararan por cada 13 gabetas de cal y pon-  
dran 2 gabetas de marmol bien fino y bien trabajada la pasta  
Se dara la 3ª capa muy delgada y despues se reundineara con la tabla  
de madera y se alisara.*

*De la pasta que se a hecho la 3ª capa se quitara una gabeta y se pondra  
una alinostra de polbos de jabon de piedra y si combiene mas cantida  
de pasta se aumenta por cantidas lo que le toque y con está illúna se  
para lo alisado que se ara de modo que quede bien llani y bien liso*

*Composicion que se tiene que pone encima del enblancado ó enlucido antes de bruñirlo con el yerro caliente.*

*Se pondra 4 gabetas de cal bien llenas y se pondran dentro de una portatera y enseguida se llenara de agua que falte ½ pie para estar llena y se pondran dentro de ella 3 libas de jabon de piedra se meneara todo junto hasta que esté bien meclado. Despues se pone en una olla grande y se pondra en hestá olla un cuarto de aroba de jabon de benesia y si no hubiera jabon de benesia se pondra del mejor que se encuentre pero hecho esper*

*espercionar rimentar que hese jabon no traiga sebo hecho esto le pondra 2 oncas de sebo de ballena y si no se encontrara sebo de ballena se puede poner pez de espelma todo se picara bien picado y se pondra con 3 ó 4 cubos de agua en la olla con el jabon que emos echado primeramente se pondra al fuego y se meneara asta que arranque á erbir la olla dejandola erbir con poco fuego asta que todo esté bien retido ó desecho en un caso que la olla se quisiera salir ó saliera lo de adentro se le echara una poca de agua para que pare de erpir y al estar bien eretido se tirara dentro de la portadera y se meneara bien meneao asta que esté bien mesclado todo.*

*Esta composicion se pondra un poco en un cubo y se daran 2 capas sobre el enlucido como sise cisiera blanquearlo y cualquiera color que quieran dale se compondra con esté medicainento de la portadera y cuando este pintao se planchara*

---

*- y primero se pueden acer pruebas en pequeño para ber como sale*

---

*Y albertiendo que la cal á de ser solo la flor apagada en alberca ó balsa.*

#### **Traducción del documento:**

Para hacer estuco  
pasta para blanquear

---

Por cada gaveta de cal se pondrá una gaveta de mármol que sea como arenilla, es decir que tenga un poco de grano. De esta pasta se hará el emblanqueado, se le darán 2 capas dadas con una plana y se hará de modo que quede bien llano. Después de estas 2 capas, se tendrá preparada otra pasta para dar la otra capa. La prepararán para cada 13 gavetas de cal y pondrán 2 gavetas de mármol bien fino y bien trabajada la pasta. Se dará la 3ª capa muy delgada y después se hundirá con la tabla de madera y se alisará. De la pasta que se ha hecho la 3ª capa se quitará una gaveta y se pondrá una *alinostra* de polvos de jabón de piedra y si conviene más cantidad de pasta, se aumenta por cantidad lo que le toque y con esta *illuna* se para lo alisado que se hará de modo que quede bien llano y bien liso.

---

Composición que se tiene que poner encima del emblanqueado o enlucido antes de bruñirlo con el hierro caliente. Se pondrá 4 gavetas de cal bien llenas y se pondrán dentro de una portadera y enseguida se llenará de agua hasta que falte ½ pie para estar llena y se pondrán dentro de ella 3 libras de jabón de

piedra, se meneará todo junto hasta que esté bien mezclado. Después se pone en una olla grande y se pondrá en esta olla un cuarto de arroba de jabón de Venecia y si no hubiera jabón de Venecia se pondrá del mejor que se encuentre, pero hecho experimentar (inspeccionar), que ese jabón no traiga sebo. Hecho esto, le pondrá 2 onzas de sebo de ballena y si no se encontrara sebo de ballena se puede poner pez de esperma. Todo se picará bien picado y se pondrá con 3 o 4 cubos de agua en la olla con el jabón que hemos echado primeramente. Se pondrá al fuego y se meneará hasta que arranque a hervir la olla, dejándola hervir con poco fuego hasta que todo esté bien derretido o desecho. En un caso que la olla se quisiera salir o saliera lo de adentro, se le echará una poca de agua para que pare de hervir y al estar bien derretido, se tirará dentro de la portadera y se meneará bien meneado hasta que esté bien mezclado todo. De esta composición se pondrá un poco en un cubo y se darán 2 capas sobre el enlucido como si se quisiera blanquearlo y cualquier color que quieran darle, se compondrá con este medicamento de la portadera y cuando esté pintado se planchará.

---

- y primero se pueden hacer pruebas en pequeño para ver como sale

---

Y advirtiéndole que la cal ha de ser sólo la flor, apagada en alberca o balsa.

#### **Glosario de términos usados en el documento:**

*Alinostra*: Debe tratarse de la capacidad de un recipiente

Arroba: Peso de 25 libras, equivalente a 11 Kilogramos y 502 gramos

Emblanquear: Blanquear, enlucir

Flor: La cal que se queda en la superficie de la alberca o balsa después de ser apagada. Es la parte más pura y fina

*Gabeta* (gaveta): Recipiente de madera, de forma tronco-piramidal con asas, para amasar yeso, cal, etc.

*Illuna*: ¿Llana?

Jabón de piedra: Aquel cuyo álcali es la sosa y se distingue por su color blanco o jaspeado y su mucha consistencia. También llamado *talco*

Jabón de Venecia: Desconocemos en qué consiste este aditivo

Libra: Peso antiguo de Castilla, dividido en 16 onzas y equivalente a 460 gramos

*Medicainento*: ¿Medicamento?

Onza: Es 1/16 parte de la libra. Equivale a 287 decigramos

Pez de Esperma (esperma de ballena): Sustancia grasa que se extrae de las cavidades del cráneo del cachalote y que se emplea para hacer velas y en algunos medicamentos. En la confección del estuco se utilizaba como cera

Portadera: Recipiente de madera con asas laterales que sirve para transportar cosas

Sebo de ballena: Grasa sólida y dura que se obtiene de este animal. Al reaccionar las grasas con la cal o el agua de cal, se crea un jabón cálcico protector de la piedra

**Nota final:**

Una vez terminada esta comunicación, he encontrado una reseña bibliográfica de esta receta para confeccionar estuco en el tratado del arquitecto Ignacio Garate Rojas sobre **Arte de los yesos. Yesos y estucos** (Madrid, 1999). En él lo cita como "*Anónimo: Manuscrito: Para hacer pasta y emblandecer, años 1920*".

En este tratado, al comentar los tipos de ceras existentes en el mercado (pág. 203), indica entre otras: "*Esperma de ballena: Se comenta en un **texto anónimo del estuque**. Se obtiene de cavidades de la cabeza del cachalote y es una sustancia blanca, limpia y translúcida, cristalina y quebradiza. Su punto de fusión oscila entre 41 y 44°C. Hoy está en desuso, quizá por su dificultad de encontrarla por la protección de estas especies*".

Suponemos que en los años que este autor estuvo en Granada a finales de los 90, dirigiendo la restauración de las fachadas de los edificios de la Carrera del Darro, por las que se le concedió el Premio Europa Nostra, conociese al mismo estucador y le proporcionase también el documento. No debía tener noticia de él con anterioridad a esta fecha ya que no lo cita en la primera edición de su libro **Artes de la Cal** (Madrid, 1993). No hemos podido comprobar si aparece en las siguientes ediciones, publicadas en los años 1997 y 2002.

Para aceri- estuque  
pasta para enblancar

por cada gabita de cal se pondra una gal-eta de mansuel que sea como anquilla es decir que tenga un poco de ligano de esta pasta se ora el enblancado se le daran 2 capas dadas con una plana y se ora de modo que quede bien llana des pues de hechas 2 capas se tendra preparada otra pasta para dar la otra capa la prepararan por cada B gabitas de cal y poni- rian 2 gal-etas de mansuel bien fino y bien trabajada la pasta se dara la 3<sup>a</sup> capa muy delgada y des pues se nivelara con la tabla de muelera y se alisara.

De la pasta que se aheda la 3<sup>a</sup> capa se quitara una gal-eta y se pondra una almeatras de polvos de jabon de piedra y si conviene mas cantidad de pasta se aumenta por cantidades lo que le toque y con esta allana se para lo alisado que se ora de modo que quede bien llano y bien liso

Composicion que se tiene que poner encima del enblancado. C  
intitido antes de bromio con el yerro caliente.

Se pondra la gab-etas de cal bien llenas y se pondran dentro de una portadera y en seguida se llenara de agua que falta  $\frac{1}{2}$  pie para estar llena y se pondran dentro de ella 3 libras de jabon de piedra se menean todo junto hasta que este bien macedado.

Des pues se pone encima alla quando y se pondra en tierra alla un cuarto de arroba de jabon de bencsia y cinco libras de jabon de bencsia se pondra del mejor que se encuentre pero si no es que se encuentre que hese jabon se traiga sebo hecho esto se pondra 2 onzas de sebo de ballena y si no se encontrara sebo de ballena se puede poner pez de espolma todo se jicara bien picado y se pondra

con 3<sup>o</sup> la estoi de agua en carbón con el pñon y se muer de  
 este primeramente se pondra al fuego y se muerca asta que  
 aunque a salir la olla sejan deca cuben con questo fuego asta  
 que todo este bien retido o desecho en un caso que la olla se guise  
 una salin o salina lo de adentro se le añada una parte de agua  
 para que pare de oír y al estar bien retido se tirara dentro de la  
 por la boca y se muerca bien muerca asta que este bien ~~ya~~ muerca  
 todo.

Esta composición se pondra un poco en un cabo y se dican 2  
 cajas sobre el entredicho como si se quisiera blanquearlo y cualquier  
 otro color que quieran darle se compondra con este medicamento de la  
 parte de arriba y quando este pintado se pñase para

Y primero se pueden hacer pruebas en pequeño para ver como sale

Y advertencia que la cal a de ser solo la flor  
 apurada en albica o balsa.